

Despre vaccinul împotriva gripei

Îmbolnăvirile acute ale căilor respiratorii sunt printre cele mai frecvente îmbolnăviri ale oamenilor. Acestea sunt cauzate de o mulțime de agenți patogeni, în special viruși. Un rol special are virusul influenza, cauza gripei „adevărate”. Rolul special al gripei constă în caracterul ei epidemic anual. Față de alți agenți patogeni cauzatori de boli ale căilor respiratorii, virușii influenza cauzează de cele mai multe ori o boală severă. Protecția cea mai sigură o constituie vaccinarea la timp. Vaccinul antigripal nu oferă protecție împotriva bolilor mai ușoare ale căilor respiratorii cauzate de alți agenți.

Gripa este o boală acută a căilor respiratorii care debutează cu febră, tuse și dureri musculare și, din punct de vedere clinic nu poate fi întotdeauna deosebit de alte boli ale căilor respiratorii. În special la vârstnici și la persoanele bolnave cronic s-au observat evoluții severe ale gripei. Gripa cauzată de viruși apare mai frecvent în sezonul rece. De aceea, vaccinarea trebuie efectuată în general toamna, dar vaccinul poate fi administrat oricând. Virușii ce cauzează gripa se modifică încontinuu, astfel că cei care au fost vaccinați în anul anterior, în anul următor se pot îmbolnăvi din nou de gripă. Vaccinarea antigripală trebuie repetată anual cu vaccinul actual.

Vaccinul

Vaccinul antigripal, așa numitul **vaccin antigripal sezonier** se produce anual conform recomandării Organizației Mondiale a Sănătății (OMS). Recomandarea se face luând în considerare virușii gripali de tip A și B care se răspândesc pe tot globul. În general vaccinul antigripal conține două tulpini de viruși gripali de tip A (A/H1N1 și A/H3N2) una de tip B. La intervale mai mari de timp apare riscul extinderii globale a unui virus gripal complet nou (pandemie). Acesta s-a întâmplat în 2009 cu „Noul virus gripal A/H1N1”, numită și „gripa porcină”. Noul virus a înlocuit virușii gripei A/H1N1 și este inclus ca și o componentă al vaccinului antigripal sezonier actual. Chiar dacă, în mod excepțional, componenta vaccinului antigripal nu se modifică într-un sezon, protecția prin vaccinare trebuie reînprospătată, deoarece perioada imunității împotriva gripei poate scădea în special în cazul persoanelor mai în vârstă sau a celor cu sistem imunitar slăbit.

Vaccinul inactivat (viruși inactivați) conține viruși gripali care asigură o imunitate împotriva bolii. Acestea se produc fie pe bază de albumină fie prin culturi de celule (aceste vaccinuri sunt permise doar persoanelor cu vârsta peste 18 ani).

De obicei, vaccinul se administrează sub forma unei injecții intramusculare în mușchiul brațului. Vaccinul poate fi injectat (pentru persoanele peste 60 de ani) și în piele (administrare intracutanată). Vaccinul antigripal poate fi administrat împreună cu alte vaccinuri. Copii cu vârsta între 6 – 35 luni primesc o doză de 0,25 ml vaccin; Copii cu vârsta peste 36 luni, adolescenții și adulții primesc o doză de 0,5 ml vaccin. Copii care nu au fost vaccinați până în prezent primesc două vaccinări la un interval de minim 4 săptămâni. Imunitatea la boală se instalează la aproximativ 2-3 săptămâni după vaccinare.

Cine trebuie vaccinat?

Vaccinul antigripal este recomandat tuturor persoanelor care sunt expuși în mod special:

- Persoanele peste 60 ani
- Toate gravidele începând cu al 2-lea trimestru al sarcinii (în cazul unui pericol accentuat din cauza unei boli începând chiar cu primul trimestru)
- Persoanele care, datorită muncii lor ajung în contact zilnic cu mulți oameni, ca de exemplu șoferii de autobuz sau profesorii
- Locuitorii centrelor pentru vârstnici și a centrelor de îngrijire

- Adulții, adolescenții și copii cu pericol de expunere accentuat datorită unei boli ca bolile cronice ale căilor respiratorii, afecțiunile cardiace și ale sistemului circulator, afecțiunile hepatice, renale, metabolice (de ex. diabet), deficiențele congenitale sau dobândite ale sistemului imunitar (de ex. infecție HIV), bolile neurologice cronice (de ex. scleroză multiplă)
- Persoanele care pot transmite sau pot lua infecția de la alte persoane aflate în îngrijirea lor; personalul medical sau personalul de îngrijire din centrele pentru vârstnici și centrele de îngrijire
- Persoanele care intră în contact direct cu păsări domestice și sălbatice

Mai nou se recomandă vaccinarea gravidelor, deoarece studiile arată că în cazul gravidelor există un risc major de apariție a complicațiilor în cazul unei gripe. Nici la mamă și nici la copil nu s-au observat efecte secundare nedorite.

De asemenea, există un risc crescut al complicațiilor la persoanele care suferă de boli neurologice cronice, de exemplu de boli neuromusculare (și la copii). De aceea trebuie vaccinate atât aceste persoane cât și cele care suferă de SM, deoarece gripa poate accentua evoluția bolii.

Cine nu trebuie vaccinat?

Cel care suferă de o boală cu febră ce necesită tratament nu va fi vaccinat. Vaccinarea va fi efectuată la o dată ulterioară.

Nu vor fi vaccinate nici persoanele care sunt alergici la una din componentele vaccinului. O astfel de alergie poate fi de ex. alergia dovedită la albumină. Acești pacienți trebuie să întrebe medicul dacă există o variantă de vaccin care nu conține albumină.

Comportament după vaccinare

Persoana vaccinată nu necesită un menajament special, deși este recomandată evitarea efortului fizic neobișnuit pentru o perioadă de 3 zile după vaccinare. Persoanele la care sunt cunoscute reacții alergice imediate vor informa medicul despre asta înaintea vaccinării.

Posibile reacții locale și generale după vaccinare

După vaccinare este posibilă, pe lângă obținerea imunității dorite și prin acesta a protecției împotriva îmbolnăvirii apariția unor inflamații dureroase sau roșeții la locul injectării. Acesta este o reacție naturală a corpului față de vaccin și apare la 1 – 3 zile după vaccinare, în cazuri rare cu o durată mai îndelungată. Uneori se inflamează și se întăresc și ganglionii situați în apropiere. Mai pot apărea simptome generale ca febra, frisoanele, starea de rău, diareea, oboseala, transpirația, durerile de cap și de musculatură și dureri ale membrelor.

Aceste reacții generale constituie motivul pentru care vaccinul antigripal este asociat cu bolile asemănătoare cu gripa care pot apărea în perioada administrării vaccinului. De regulă, toate aceste reacții secundare locale și generale sunt de scurtă durată și dispar la scurt timp, fără consecințe.

Sunt posibile complicații în urma vaccinării?

Complicațiile în urma vaccinării sunt reacții foarte rare care depășesc nivelul normal, apărute în urma vaccinării și afectând în mod considerabil starea de sănătate a persoanei vaccinate. După o vaccinare antigripală s-au observat foarte rari reacții alergice ale pielii (ocasional cu mâncărimi și urticarii) și ale căilor respiratorii. În cazuri foarte rare poate apărea o inflamare a vaselor de sânge (în cazul vaccinului din cultură de celule cu reacție renală temporară) sau temporar poate scădea numărul trombocitelor, cauzând sângerări. Doar în cazuri izolate s-au raportat reacții imediate (șocuri alergice). În cazuri izolate s-au raportat reacții secundare neurologice (ale sistemului nervos) în urma vaccinării, de ex. paralizii temporare, dar nu este dovedită legătura dintre acestea și vaccinare.

Consilierea de către medic privind posibilele efecte secundare

În completarea acestui buletin informativ medicul dumneavoastră vă poate oferi o consiliere.

Dacă după administrarea unui vaccin apar simptome care diferă de reacțiile locale și generale mai sus descrise, medicul dumneavoastră vă stă la dispoziție.

Găsiți medicul la:

Act de renunțare

Traducerea foii de informare originale (ediția: 06/2015) s-a efectuat prin amabilitatea Deutsches Grünes Kreuz e.V. (Cruții Verzi Germane) la solicitarea Institutului Robert Koch. Textul relevant este cel german, pentru posibilele greșeli de traducere nu se poate prelua nici o responsabilitate, precum și nici pentru actualitatea traducerii în cazul revizuirii ulterioare a originalului german.

Numele _____

Name

Vaccin antigripal

Schutzimpfung gegen Influenza

Alăturat găsiți un buletin informativ despre administrarea vaccinului antigripal. Aceasta conține informațiile semnificative despre boala care se evită prin administrarea vaccinului, despre vaccinul în sine precum și despre posibilele reacții și complicații.

Anliegend erhalten Sie ein Merkblatt über die Durchführung der Schutzimpfung gegen Influenza. Darin sind die wesentlichen Angaben über die durch die Impfung vermeidbare Krankheit, den Impfstoff, die Impfung sowie über Impfreaktionen und mögliche Impfkomplicationen enthalten.

Înainte de administrarea vaccinului este necesară transmiterea următoarelor informații:

Vor der Durchführung der Impfung wird zusätzlich um folgende Angaben gebeten:

1. Este persoana care va fi vaccinată sănătoasă în prezent?

Ist der Impfling gegenwärtig gesund?

Da (Ja)

Nu (Nein)

2. Este pacientul alergic – în special la albumină?

Ist bei dem Patienten eine Allergie – insbesondere gegen Hühnereiweiß – bekannt?

Da (Ja)

Nu (Nein)

dacă da, este alergic la _____

wenn ja, welche

3. La o vaccinare anterioară au apărut la persoana vaccinată reacții alergice, febră mare sau alte reacții neobișnuite?

Traten bei dem Impfling nach einer früheren Impfung allergische Erscheinungen, hohes Fieber oder andere ungewöhnliche Reaktionen auf?

Da (Ja)

Nu (Nein)

Dacă doriți să aflați mai multe despre vaccinul antigripal, întrebați medicul dumneavoastră!

Falls Sie noch mehr über die Schutzimpfung gegen Influenza wissen wollen, fragen Sie den Impfarzt!

Prezentați-vă la vaccinare cu carnetul de vaccinări!

Zum Impftermin bringen Sie bitte das Impfbuch mit!

Declarație de consimțământ*Einverständniserklärung***pentru administrarea vaccinului antigripal***zur Durchführung der Schutzimpfung gegen Influenza*

Numele persoanei vaccinate _____

Name des Impflings

născ. la _____

geb. am

Am luat la cunoștință conținutul buletinului informativ și am fost informat de către medicul meu în mod detaliat despre vaccinare.

Ich habe den Inhalt des Merkblatts zur Kenntnis genommen und bin von meinem Arzt/meiner Ärztin im Gespräch ausführlich über die Impfung aufgeklärt worden.

Nu am alte întrebări.

Ich habe keine weiteren Fragen.

Îmi dau consimțământul pentru administrarea vaccinului antigripal recomandat.

Ich willige in die vorgeschlagene Impfung gegen Influenza ein.

Refuz vaccinarea. Am fost informat despre posibilele dezavantaje cauzate de refuzul efectuării acestei vaccinări.

Ich lehne die Impfung ab. Über mögliche Nachteile der Ablehnung dieser Impfung wurde ich informiert.

Mențiuni *Vermerke* _____Localitatea, data *Ort, Datum* __________
Semnătura persoanei vaccinate resp.
a tutorelui legal*Unterschrift des Impflings bzw. des Sorgeberechtigten*_____
Semnătura medicului*Unterschrift des Arztes/der Ärztin*